

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Megjelen hetenkint háromszor
kedden, csütörtökön és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

NYITÁSBAN MINDEN GARMOND SOR 40 FILL.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedvezmény.

Belgrád eleste után. Őfelsége távirata a győztes hadsereghez.

Budapest, december 5.

Az V. hadsereg főparancsnoka, Frank gyalogsági tábornok tegnap az alábbi sürgönyt intézte Őfelségéhez:

Abban az ünnepélyes pillanatban, amelyben megadatott nekünk, hogy a belgrádi várra császári és apostoli királyi Felséged dicsőséges zászlaját kitűzhessük, az összes fegyveres erőnek minden részéből egybe-
gyűlt küldöttsége nevében kérem Felségedet, kegyeskedjék megengedni, hogy lelkes hódolatunkat legaláza-
tosabban bemutathassuk.

Frank,
gyalogsági tábornok.

E táviratra Őfelsége ma Frank tábornokhoz az alábbi sürgönyt intézte:

A belgrádi várra kitűzött zászlónkra feltekintő hű harcosok hódolatát örömmel fogadva, megindult
szívvel emlékszem meg derék s kitűnően vezetett balkáni haderőmről. Az ő hősie harcainak köszöntet
Belgrád birtokba vétele is.

Ferencz József.

Tegnap a Kárpátokban nyugalom volt.

Lengyelországban folyik a harc.

Budapest, decz. 5.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

A tegnapi nap a Kárpátokban,
Nyugat-Galiciában és Dél-Lengyel-
országban általában nyugodtan telt
el. Észak-Lengyelországban a harcok
még folynak.

Höfer vezérőrnagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

A nagy harc Lengyelországban.

Előre halad a német offenzíva.

Berlin, dec. 4.

A nagy vezérkar hivatalosan jelenti:

A keleti hadszíntéren a Mazuri-tavaktól
keletre az ellenséges támadásokat vissza-
vertük, miközben az oroszoknak nagy vesz-
teségeket okoztunk.
Lengyelországban offenzívánk normálisan
halad előre.

Szerbia elfoglalása.

Aranyelovácon is tul vagyunk.

Budapest, dec. 4.

A déli harctérről hivatalosan jelentik:

Belgrádot tegnap ünnepélyesen birtokunkba vettük.
Csapatunk a harcvonal északi részében küzdelem
nélkül haladnak előre, miközben tegnap 300 szerbet
foglalul ejtettek.
Aranyelováctól nyugatra és délnyugatra előrenyo-
muló csapatainkkal nagyobb ellenséges erők szállnak
szembe és heves támadásokkal, melyeket mind vissza-
utasítottunk, a szerb hadsereg visszavonulását igye-
keznek fedezni.

Potiorek, tábornokszernagy.

A nyugati harctérről.

Berlin, dec. 4.

A nagy főhadiszállásról jelentik:

A nyugati hadszíntéren Flandriában a franciáknak
csapatunk ellen intézett támadásait ismételtén vissza-
vertük. Hasonlóképen Altkirchentől délnyugatra is, hol
a franciák jelentékeny veszteségeket szenvedtek.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű,
igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.
Kapható mindenütt. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelőszéknél Szegváron

Győznünk kell!

- dec. 5.

A hétfejtű sárkány meséje válik valóra abban az óriási háboruban, amelyet a szövetséges osztrák-magyar seregek az orosz hadak ellen viselnek. A mesében, ha a sárkánynak levágták egy fejét, nyomban kettő nőtt helyette, a valóságban, ha ezer orosz katonára elpusztul, tizezret állít helyébe a fehér cár s ha ez az arány nem is fedi egészen az igazságot, bizonyos, hogy akár milyen óriási tömegét tették még eddig tönkre seregeink a muszka hadsereg katonáinak, a kancsuka újabb és újabb tizezreket korbácsol ágyúink és gépfegyvereink tüzebe. Negyven-ötven-hetvenezer orosz katonára esik fogságba, ugyanannyi pusztul el a csatatereken, a tavakban, a mocsarakban, a drótkerítésekben és hadseregünk minden győzelme után még mindig újabb nagy, rendesen túlerőben lévő ellenséges tömegekkel találja magát szemben. Mint a mesében a sárkány levágott feje helyett, új, nagyobb serege nő a muszka cárnak az elpusztított csapatok helyébe?

Vigasztalódjunk. A mesebeli küzdelem sem a sárkány győzelmével végződött. A vitéz talált rá módot, hogy az újra növő fejeket is elpusztítsa, aztán a valóságban mégis csak másképpen áll a dolog, mint a mesében. Az orosz anyák sem szülnék kétszer egy esztendőben. A tatárok sem. És akárhány millió katonája legyen is a cárnak, végre az is csak elfogy, ha két-három hónap alatt negyedmilliónál több kerül csak fogságba s ugyanannyi marad a csatateren. Hindenburgnak lesz igaza, aki azt mondja, hogy ez a háború az idegek háborúja s épen azért kell nekünk győznünk, mert az idegeink jobban bírják. Ideg! Mennyi mindent foglal bele ebbe az egy szóba az öreg hős-generális. Az igazság, a cél, amiért küzdünk, a bátorság és a lelkesedés, amellyel igazságunkért sikra szállunk és az öntudat, az elszántság, amellyel ezt a háborút viseljük, ez mind együttvéve: az ideg. És ez van meg mi bennünk és ebből nincs semmi az orosz katonák millióiban, akik nem mennek, hanem viszik, jobban mondva kergetik őket a csata tüzebe.

Fényes bizonyítéka ennek az, ami egyszermind biztos záloga a mi elmaradhatatlan győzelmünknek, hogy olyan óriási tömegek kerülnek hadifogságba a cár seregéből, az orosz katonák olyan nagy számmal dobálják el a fegyvert és adják meg magukat, amilyent mindeideig nem ismert a hadi történelem. Annak a hadseregnek, amelyből negyven-ötvenezer ember egyszerre lerakja a fegyvert, nincs idege ehez a háborúhoz. Nem tudja, hogy miért kell neki az életét áldoznia, nincs a cselekvésének erkölcsi alapja és motívuma. Csak azt tudja, hogy hátulról kancsukával és

gépfegyverrel kergetik előre a halálba, ami elől örömet tér ki, ha megteheti, mert nem tudja, nem érzi, hogy miért kell meghalnia.

Semmi sem tart örökké és nincs az a sok, ami egyszer el ne fogyna. Az orosz hadsereg

milliói sem tarthatnak örökké; az osztrák-magyar és német katonák idegei: az igazság érzésével táplált öntudatos lelkesedés és önfeláldozás diadalmaskodni fognak a máris omladozó szláv kolosszuson.

Nincs ok a félelemre.

A város közgyűlése.

Sátoraljaujhely, december 5.

Tegnap délután a képviselőtestület közgyűlést tartott, melynek napirendjét a városi javak biztonságba helyezése képezte. Ezzel a némileg nyugtalanítóan ható címmel azonban a közgyűlés tartalma épen a lehető legmegnyugtatóbb volt. Székely Elek h. polgármester ugyanis kijelentette, hogy e hó 2-áról 3-ára virradó éjjel ugyan egy általános rendelkezés a hadtápparancsnokságtól a főispánhoz, amely általánosságban azt mondja, hogy a főispán a hatáskörébe tartozó területen intézkedik a közjavak biztonságba helyezése iránt; ámde ez az intézkedés tulajdonképpen csak a tényleg veszélyeztetett felső járásokra vonatkozik, míg Ujhelyben semmi veszély nincs. Az intézkedés kelte óta a helyzet még inkább javult, úgy hogy igazán semmi aggodalomra nincs ok sem személyi, sem vagyoni tekintetben.

A képviselőtestület ezek folytán semmiféle konkrét intézkedést nem tett a városi javak biztonságba helyezésére nézve, csupán általánosságban, a jövőre nézve kimondta, hogy szükség esetén a tanácsra bizza a városi vagyon biztonságba helyezése iránti intézkedést.

Háborús világ.

A miniszterelnök és a főispán Zemplénavármegye lakosaihoz.

Tisza István gróf miniszterelnök mindazon vármegyék főispánjaihoz, amelyeknek határait az ellenség betört, egy nyugodt hangú és jól megfontolt leiratot intézett, amelyben felvilágosítja a lakosságot, hogy még az esetben is, ha néhol, egyik-másik községben tényleg ellenséges megszállás veszélye mutatkozik is, még ez esetben sincs ok fejesztett ijedelemre és okvetlen menekülésre. Ez a leirat vármegyénk főispánjához is megérkezett, aki azt most közhírré teszi, azzal a hozzáadással azonban, hogy *alapos és biztos reményünk lehet, miszerint vármegyénk a betörés veszélyeitől a legrövidebb idő alatt meg lesz mentve.* Nálunk tehát semmi szükségtelen aggodalomra nincs ok.

A főispán hirdetésménye a következő:

Legközelebb kibocsájtott felhívásaim kapcsán a lakosság tájékozása végett a miniszterelnök ur öngyméltóságának közvetlenül hozzám intézett leiratát hozom köztudomásra:

„Miután úgy értesülök, hogy a kárpáti szorosokban folyó harcok hírére a vármegye lakosságának tetemes része menekülni készül, felhívom Méltóságodat, igyekezzék a helyi lapok útján s más alkalmas módon meggyőzni a közönséget ezen eljárás hátrányairól és veszélyeiről. Eltekintve attól, hogy remélhetőleg rövid idő alatt vissza fogjuk venni ezt a második orosz betörést is, azon városok és községek lakossága is, mely esetleg ki lesz téve megszállásnak, sokkal jobban jár, ha otthonában marad. A multkori orosz betörés alkalmával is kitűnt (pld. Máramaroszigeten is), hogy főleg az elmenekült lakosság vagyona van pusztításnak kitéve. Az ott-

honmaradottaknak nemcsak személyét nem bántották, de vagyont sem dúlták fel. Azokat a nem katonaköteles lakosokat tehát, akik bevárják az orosz megszállást és nyugodtan viselik magukat, kevesebb károsodás fenyegeti, holott a menekülők télvíz idején s a mai drágaságban előre láthatólag súlyos nélkülözéseknek és szenvedéseknek lesznek kitéve. Mindezek alapján, ahogy a porosz kormány Kelet-Poroszországban tette, a magyar kormány is nyugodt maradási tanácsot a lakosság mindazon tagjainak, akiknek valamely különös okuk nincs az ellenség haragjától félni.“

Ezen nagybecsű irányító intézkedéshez a magam részéről még azzal kívánok hozzájárulni, hogy alapos és biztos reményünk lehet, miszerint a sikerrel folyó visszaverési hadműveletek a betörés veszélyeitől megfogják vármegyénket is menteni. *Nincs tehát rá ok, hogy fejesztett ijedséggel nézzünk elébe a közeli napoknak.*

Sátoraljaujhely, 1914. dec. 3.

Mezner Gyula,
főispán.

Miskolcz kiküldöttje az északi harctéren.

Miskolczról táviratozzák nekünk:

A kárpáti orosz betörések hírére a felvidéki városokból menekülők utaztak Miskolczon keresztül, ami a közönség nyugalmát kissé megzavarta. A városi hatóság, hogy bizonyosságot szerezzen a menekülés arányairól, Schwartz Árpád rendőrfőbizost a felvidéki városokba küldte azzal a megbízatással, hogy az illetékes hatóságoknál személyesen győződjék meg a tett intézkedésekről és a helyzetről. Schwartz Árpád rendőrfőbizos, aki Kassán, Eperjesen és Eperjesen tul is járt, csütörtökön reggel hazaérkezett és kiküldetéséről nyomban jelentést tett dr. Nagy Ferenc polgármesternek és dr. Rimóczy József rendőrfőkapitánynak. *Jelentése a lehető*

legmegnyugtatóbb. Ez alapon a miskolci városi hatóság tudatta a közönséggel, hogy a menekülők által terjesztett rémhírek erősen tulzotak és aggodalomra egyáltalában nincs ok.

Hősök halála:

A következő gyászjelentést vetjük:

A Királyhelmezi Gazdasági és Kereskedelmi Bank részvénytársaság igazgatósága, felügyelőbizottsága és tisztviselői kara mély fájdalommal jelentik, hogy Lichtig Nándor ur katonai szolgálata közben szerzett betegsége következtében f. hó 27.-én Budapesten a Dollinger-klinikán elhunyt. A megboldogult intézetünknek fenállása óta cégvezető-főkönnyelője volt és fáradhatatlan munkálkodásával, puritán jellemével, valamint kiváló szakképzettségével intézetünket felvirágoztatta. Időnapelőtti elhalálozását mindannyian szívből fáljaljuk és emléket örökké hiven fogjuk megőrizni. *Királyhelmezi Gazdasági és Kereskedelmi Bank részvénytársaság.*

A Karolineum a katonákért.

Az ujhelyi Karolineum a következő sorokat kapta a Hadségélyző Hivatalhoz juttatott második küldeményére:

Budapest, 1914. nov. 26.

„Karolineum“ róm. kath. leánynevelő intézet előljárósága.

Sátoraljaujhely.

A folyó évi nov. 11.-én kelt értesítésbenfe l sorolt s a katonák részére hozzánk juttatott újabb nagy adományért és a megható buzgó fáradozásért ismételtlen hálás köszönetet mondok.

Kirchner altábornagy,
a Hadségélyző Hivatal vezetője.

A Karolineumban elhelyezett besültek javára újabb adakoztak:

Gaal I. befőtött, málnaszörpöt, Ozabiner I. baracklekvárt, 5 koronát, Hedrik A. gyümölcsöt, paradicsomot, teát, cukrot, citromot, rumot, Windt Jakab bort, Zalay Hortenzia 10 hősapkát, 9 p. érmelegítőt, Pileh Ernőné 5 hősapkát, 5 p. érmelegítőt, Sz. A. 4 hősapkát, 4 p. érmelegítőt, Csizy Béláné 2 hősapka, 2 p. érmelegítőt, Kail Jenőné 1 hősapkát, 2 p. érmelegítőt, Milatsch Jánosné 6 inget, 1 nagy párnát 3 huzattal, 3 törülközőt, Tóth Lajosné 5 kispárnát, 3 alsó nadrágot, özv. Erdélyi Józsefné 3 inget, 2 alsónadrágot, Babják Andrásné 1 inget, 2 törülközőt, Szabó Lajosné 1 inget, 1 alsónadrágot, 1 törülközőt, Bedesó Istvánné 1 inget adott. Fogadják a jószi ví adakozók ezton a Karolineum főnöknőjének hálás köszönetét.

A helyzet Eperjesen.

Eperjes város polgármestere, Faragó József a napokban a következő férfias hangú és érdekes felhívást tette közzé a város közönségéhez:

Kérelem a város közönségéhez.
Dacára a mult vasárnap kiadott értesítésnek, sajnálattal tapasztalom, hogy a közönség még most is ellenőrizhetetlen forrásokból eredő hírek hatása alatt van s hogy még mindig nem tért vissza az a nyugalom, melyet a jelenlegi igen komoly helyzetben feltétlenül meg kellene őriznünk. A kishitűek abból a tényből, hogy a közvagyon biztonságba helyezésére a szükséges intézkedések megtörténtek, már arra következtettek, hogy Eperjesről mindenkinek menekülni kell s nem akarják látni, hogy azok az intézmények, amelyek értékeiket biztonságba helyezték, ma is fennakadás nélkül folytatják működésüket. A közvagyonnak, sőt a magánvagyonnak is biztonságba helyezése akkor kell hogy megtörténjen, amikor még teljes rend és nyu-

galom van, amikor közvetlen veszély ezért ebből arra kömost már a szomés veszélyeztetve van, ség, de a közrend elkövetett legnagyobb

Városunk közö hivatkozhatom arra akár szóval, akár az a való igazság felel s azért nagy séget, hogy mind közhírré nem teszi semet, hogy „olya mely a közönség gessé tenné, nincsnégnak elfogadni“

Lehetnek körül ket a hadviselés nosságra nem hozoz latkozat közhírrétét zetet a közönség t gett a valóságnál tetné fel, se nem gem, sem azt lelki egyeztetetőknek ne

Arra kérem te különösen azokat, zás akár anyagi, a pontból áldozattal s bízzék bennem, bekövetkeznék az kizártnak tartom, azoknak, akiket e galmi nagyon me ajánljam, akkor e fogom tenni s mi vetni, hogy az elu rendben és nyugal sék le. Ma, amit minden nélkülözés minden fillér kiadá elutazásra fordítar iránti kötelességnek sértése. És bizom város intelligens k a helyzethez illő k magatartásával péld gálni az egész lak

Honvédek és

Gróf Tisza Ist a képviselőház ülé tanácskozások kez a háborúrol.

Az egész orszá ohia feszült figye miniszterelnök nyilat már mult számunk amelyből mi most ki, ahol a hadsere mulat, büszkeség gondolni.“

Ezeket a szá miniszterelnök és fejezést adott az gulatának.

De mi, itt Uj matékkal hirdeté egész hadsereg mulat, a büszkesé tekintünk, külön ujhelyi honvédek lőknek.

A háború e ujhelyi honvédek betűkkel írták történetébe. A ha sebb pontjain ot honvédek és né első ostrománál és kitarás embe ták a mi drága és népfölkelőink ütökötben dicő

Mint szerető mekére ugy gon álló ujhelyi ho kelőkre.

Segítse ökn Isten!

Menyassza

bevásárlá SANDOR hénemű áruk, legolesőbb

galm van, amikor bennünket még közvetlen veszély nem fenyeget s ezért ebből arra következtetni, hogy most már a személyes biztonság is veszélyeztetve van, nemcsak kishitűséggel, de a közrend és nyugalom ellen elkövetett legnagyobb könnyelműség.

Városunk közönsége előtt joggal hivatkozhatom arra, hogy amit én akár szóval, akár írásban mondok, az a való igazságnak teljesen megfelel s azért nagyon kérem a közönséget, hogy mindaddig, amíg más közhírré nem teszek, azt az értesítésemet, hogy „olyan aggodalomra, a mely a közönség elutazását szükségessé tenné, nincs ok”, a való igazságnak elfogadni sziveskedjék.

Lehetnek körülmények, amelyek a hadviselés érdekében nyilvánosságra nem hozok, de olyan nyilatkozat közhírrététel, amely a helyzetet a közönség megnyugtatása végett a valóságnál kedvezőbbnek tüntetné fel, se nem hivatali kötelességem, sem azt lelkiismeretemmel megengedhetőknek nem tartanám.

Arra kérem tehát a közönséget s különösen azokat, akiknek az elutazás akár anyagi, akár kényelmi szempontból áldozattal jár, nyugodjék meg s bízzék bennem, hogy amennyiben bekövetkeznék az az idő, bár én azt kizártnak tartom, hogy az elutazást azoknak, akiket egy közeli harc izgalmai nagyon megviselnének, én is ajánlom, akkor ezt idejekorán meg fogom tenni s mindent el fogok követni, hogy az elutazás a legnagyobb rendben és nyugalomban bonyolítások le. Ma, amikor egy nehéz tél minden nélkülözésének nézünk elébe, minden fillér kiadása, amit fölösleges elutazásra fordítanak, az önmagunk iránti kötelességnek legsúlyosabb megsértése. És bizom különösen Eperjes város intelligens közönségében, hogy a helyzethez illő komoly, de nyugodt magatartásával példaadással fog szolgálni az egész lakosságnak.

Honvédek és népfelkelők.

Gróf Tisza István miniszterelnök, a képviselőház ülésén, az érdemleges tanácskozások kezdetén, nyilatkozott a háborúról.

Az egész ország, az egész monarchia feszült figyelmével kísért a miniszterelnök nyilatkozatát, amelyet mi már mult számunkban méltattunk s amelyből mi most azt a részt vesszük ki, ahol a hadseregről beszélt.

„A hadsereg tényeire csak bámulat, büszkeség és háláérzettel lehet gondolni.”

Ezeket a szavakat mondotta a miniszterelnök és ezzel hű és való kifejezést adott az ország igazi közhangulatának.

De mi, itt Ujhelyben külön nyomatékkal hirdetjük, hogy amidőn az egész hadsereg dicső tényeire a bámulat, a büszkeség és hála érzetével tekintünk, külön babért nyújtunk az ujhelyi honvédeknek és népfelkelőknek.

A háboru eddigi folyamán az ujhelyi honvédek és népfelkelők arany betűkkel írták be nevüket a haza történetébe. A harcok legveszedelmesebb pontjain ott látjuk az ujhelyi honvédek és népfelkelők Przemysl első ostrománál a bátorság, hősiesség és kitartás emberfeletti példáit mutatják a mi drága ujhelyi honvédek és népfelkelők és azóta is minden ütközetben dicsőséget aratnak.

Mint szerető anya drága gyermekére úgy gondolunk mi a harcban álló ujhelyi honvédekre és népfelkelőkre.

Segitse őket a mindenható jó Isten!

Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR árúháznak nagy féléhremű osztályát. Elsőraagu árak, legolcsóbb árak.

A rendőrkapitány az elmúlt napok izgalmairól.

— dec. 5.

Schmidt Lajos rendőrkapitány most adta be a tanáshoz november hóról szóló jelentését, melyben érdekesen izgalommal be az elmúlt napok lázas izgalmairól. A jelentés a következőképen hangzik:

A személy- és vagyonbiztonság az elmúlt hónapban általában kielégítő volt. Lopás büntette 5, lopás vétsége 15, egyéb bűneset vagy vétség 4 esetben fordult elő, balesetbejelentés jelentéktelenebb sérülésekről 13 történt. A kihágási iktatóba beérkezett 64 ügydarab.

Tüzeset elő nem fordult: közlekedési akadályok elő nem fordultak, az egyesületek működése körül kifogás fel nem merült.

A háborus mozgalmak az elmúlt hónapban is rendkívüli feladatokat róttak a rendőrségre. Eltekintve a beszállások, átvonulások, katonai szükségletek kielégítéséről, különösen nagy munkát adott a galíciai menekültek kezelése. Ezeknek száma ugyan ma már tetemesen lecsökkent, mert a kárpáti betörések hírére a vagyonosok önként elutaztak, a vagyontalanok közül pedig felsőbb rendeltre 1617 egyént küldtünk Ungárisch-Hradischba.

A felvidéki orosz betörések híre városunkban is bizonyos nyugtalanságot keltett, aminek az volt az oka, hogy 22. éjjel az Erzsébet közpórházból és a dohánygyári pihenő állomásmásról a sebesült katonákat elszállították és ugyanakor kapott parancsot az itten elszállásolva volt 9. sz. stryji ezred is a tovább vonulásra; továbbá az is nyilvánosságra került, hogy a kir. ügyészségi fogházban lévő rabokat is előkészítették az elszállításra. Másnap, 23. án reggel a felvidéki menekültek egyik vonatáról, melyre az oroszok Koskócz tájékán rálóttak, a pályaudvaron 7 halottat, köztük Kovács Árpád körjegyzőt tettek le, akik itt temetettek el. Ezen eseményekkel egy időben és a következő két napon a vasuton és járműveken tömegesen érkeztek a felvidéki, ezek között nemcsak Szinna és Homonna, hanem Nagymihály, sőt ettől lejjebb eső környékből menekülők is. Mindez hozzájárult ahhoz, hogy a hatóságok figyelmeztetések és nyugalomra intő kijelentések dacára 22, 23 és 24. számos tehetősebb család, leginkább nők és gyermekek elutaztak.

A kedvező hírek érkezése után, t. i. hogy Homonnáról és Szinnáról az oroszokat kiverették, az izgalom csillapult, a nyugalom teljesen helyreállt és a felvidéki menekülők nagy része visszatért, kik közül a vagyonosok díjmentes utazási igazolványt adtam és ezeket itten tartózkodásuk ideje alatt a belügyminiszter ur által a főispán ur utján rendelkezésemre bocsájtott összegből, a mutatózó szükséghez képest pénzületi segéllyel láttam el.

A polgárőrség szervezése ügyében 22. én délután a városháza termében a rendőrkapitány értekezletet hívott egybe, melyről a Zemplén egy utóbbi számában már részletesen beszámoltunk. Az őrség működésének megkezdését néhány napra elodázta az, hogy a jelentkezők közül, mint B) osztályú népfelkelőket sokat besoroztak. Ezek most kihagyandók lesznek. Az őrségnek megfelelő helyiséget a róm. kath. elemi iskolában Besseney István apátplebános ur volt szives átengedni.

— A Glória sósborszeszt reuma ellen bedörzsölésre, fogviz készítésre, bőrápolásra, főfájás s nátha ellen sikeresen használják. Kapható minden gyógyszerárban s nagyobb fűszerüzletben.

HIREK.

Kávéházy Konrád hadbaszáll.

Ej, ej, hát mégis csak elérkezett az ideje a kávéházi sztratégák érvényesülésének. Természetesen hadbaszáll a derék és közismert Kávéházy Konrád is, aki eddig tisztelői élénk sajnálatára csak a pikkoló mellett mondhatott fölényes kritikát a hadvezetőségről. Ha volt is eddig peszsimista, nem hisszük, hogy ezek után akadjon valaki, aki sötét színtűben látna a jövőt. Az alábbiakban a stilszerűség kedvéért hősközlésben vázoljuk a hős hadbaszállását. Ime:

I. ÉNEK.

Kávéházy Konrád elindul.

En is fegyvert: kicsit piszkos fegyvert; én is hőst: szájhőst énekelek. Miután ezzel eleget is tettem a hősközlés feltételeinek, ráterhetek arra, hogy sorozási nap van és hősünk elindul sorozódni. A sarokasztalnál éppen egy raffinált átkarolási mozdulatot magyarázott, miatt egyik kezével a térdépet bökdöste, a másikkal pedig 8 kiflit letagadott. Az uton még leadott két hiteles információ alapoló szakvéleményt a német-francia hadállásról, egyet Przemysl helyzetéről, kettőt a szerb ofenziváról és hármát erről-arról.

II. ÉNEK.

Kávéházy Konrádot besorozták.

A kiváló Konrádnak nem állt jól a sorozás. Egy kicsit undok volt minden hadi ékületétől megfosztva s azonkívül a bal térde mozgásokat végzett. Apró, ütemes mozgásokat. Mondhatnánk, rendkívüli gyakori viziteket tett a jobb térdénél, amiket az udvarias jobb térd nyomban viszonzott. Közte és az orvos között az alábbi megható párbeszéd folyt le:

Az orvos: Hogy hívják?

Konrád: Kávéházy Konrád magánhadász.

Az orvos: Természetesen egyetlen vágya, hogy közismert tudását gyakorlatilag is érvényesíthesse?

Konrád: Oh kérem, öröklött ludtálpam van és baloldali nyavatóréssem. Kérem, két Adámesutka van a fejem tetején és nincs vesém, (gyorsan) szívbjajos vagyok, tágak a billentyűim, nem is lehet már engem felhangolni. És azután buta vagyok, könyörgöm, de olyan buta, hogy még és azonkívül...

A orvos: Elég! (bediktálja) Alkaimas!

Konrád: Oh jaj! (elájul).

III. ÉNEK.

Kávéházy Konrád visszatér.

Miután odakint felloccolták, felöltözött és elindult délcegen haza — kávéházba. Búszke, gögös fölény nyel lép a törzszakasztalhoz, ahol rivalgó kürt s zene fogadja.

— Beviték óh, ugy-e mester?

— Hogy lehet ilyen butát kérdezni? Megköveteltem, hogy bevegjenek. Egyébként hol is hagytuk el? Igen! Auffenberg, kérek ezt határozottan rosszul csinálta. Én a Visztula jobb partjára vonultam volna előre és onnan a folyó balpartjára offenzív defenzívával csináltam volna egy kanyart. Es ezzel mehetett volna az orosz. Csak agyvelő kell ide is apám, agyvelő!

(A társaság ámulva nézi, ő pedig fölényes göggel néz végig a katonásan sorakozó kávéházi asztalok fölért).

— Főuraink kiténtetési. A sárospataki herceg, a lelkes magyar főur és törvényhozó most a háboruban, mint katona is fényes tanúbizonyságát adta már több ízben kiválóságának. Nem sokkal a háboru kezdete után főhadnagyból kapitánnyá léptették elő. Most meg azt a hirt veszteszük, hogy az ellenség előtt tanusított

vitéz magatartásáért Ófelsége a király a hadiékülményvel ellátott III. osztályú érdemkeresztel tüntette ki.

Mint értesülünk továbbá, a király gróf Andrassy Imre huszáradapród-örömetest, gróf Andrassy Sándor fiát, az ezüst vitézségi éremmel tüntette ki az ellenség előtt tanusított bátor magatartásáért.

— A hadi kölesön. Készséggel adunk hirt utólagosan arról, hogy Wiczmány Ödön butkai nagybirtokos és neje a nagymihályi takarékpénztárnál 6000 korona hadikölesön-kötvényt jegyztettek.

— Megbízás. Gruska Lajost, a sárospataki róm. kath. egyház köztisztelőnek örvendő plebánosát, pápai kamarást a katonai hadvezetőség felkérte, hogy ugy a katonai kórházakban, mint a sebesülteket szállító vonatokon a sebesültek leikigondozását teljesítse. Gruska Lajos plebános az összes szláv-nyelveket, továbbá a német, francia és angol nyelveket kezeli s így mindenkinek anyanyelvén adhatja meg a lelki vigasztalást. — Nyelvismeretén kívül papi kiváló tulajdonságai: a gyöngédség, a szeretet képesítik a rendkívüli fárasztó, de szép papi hivatásnak teljesítésére.

— Megnyitó előadás a színházban.

Ma szombaton este nyitja meg a felvidéki színház társulata ezidei ujhelyi szezonját. Zavaros, válságos időkben kezdik meg most színészeink a maguk kulturális és sok tekintetben hazafias érdekű működését, de hiszük, hogy közönségünk épen most még fokozottabb mértékben fogja támogatni a színészetet s figyelmen kívül hagyva minden kiesinyes szempontot, itt is, mint a többi magyar városokban, e nehéz napokban is fenn fogja tartani a kulturéletnek azt a folytonosságát, melybe a színház is szervesen illeszkedik bele. Az első előadás Herczeg Ferencnek „Az anyák háboruja” c. aktuális prologójával kezdődik, melyet Verő Janka fog előadni. Azután színpad kerül Bródy Sándor nagyhatású, szenzációs színműve, a „Timár Liza”, melyben a főszerepet Verő Janka, P. Török Kornélia, Mezey Kálmán, Horváth József, Réthely Ödön, Pusztai Béla stb. játszák.

A MONARCHIA

Legregibb **COGNAC** Márkaja

Gróf Reglevich István utóda **BUDAFOK.**

Orvosilag ajánlva. — Számos bel- és külföldi kiállításon kizárólag díszoklevéllel kitüntetve. — Mindenütt kapható.

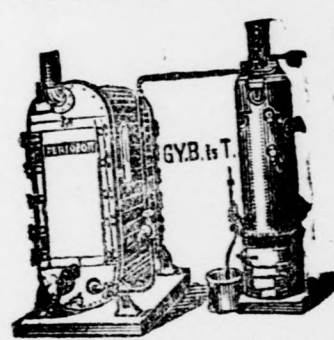
Felolós szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

GÖZFERTŐTLENÍTŐK

Dr. BUKOVSKY-RENDSZERŰEK.



Formaldehyd

helyiség-fertőtlenítők.

Lingner-félék és különböző más rendszertűek, Formaldehyd fertőtlenítő folyadék készletből azonnal szállíthatók.



Győző Béla és Társa

BUDAPEST V. kerület, Báró Aczél-u. 3. sz.

4 kerekű, kivít el.

Allami aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai Butorkészítő Iparosok
Árucsernok Szövetkezete**
mint az O. K. H. tagja

KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.
Telefon 526.

Nagy választék háló, ebédlő, uri szobák,
szalon- és bőrbutorokban, előszoba- és
konyhaberendezésekben. Megrendeléseket
tervek alapján is pontosan eszközölünk.
— Szálloda és pensio berendezések. —
Teljesen berendezett mintaszobák.

Állandó butorkiállítás!

Boreladás.

1912–13-ik évi termésü,
mintegy 50–60 hektoliter
kitünő minőségű toronyai
bor eladó.

Bővebb felvilágosítást
nyújt Terestyák, a keres-
kedelmi és iparbank szol-
gája.

Ajánljuk a t. építő, építész és
mészkereskedő urak szíves fi-
gyelmébe az általunk kizárólag
fával égetett, teljesen hőmentes

I-só rendű

darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az
összes hazai temékeket felül-
mulja.

Levélbeli megkeresésekre azon-
nal válaszolunk, távirati meg-
rendeléseket elfogadunk.

Bankegyesület Részvénytárs.

Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyagipar
telepe

Sátoraljajhelyben.

Sürgőnyczim: **Bankegyesület.**
Telefon: 32.

Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljajhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern
kivitel. Legfino-
mabb bel- és kül-
földi anyagok.

Telefon szám: 22.

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására legbiztosabb gyógyszer a

„Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a
fagyásokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és
gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek
és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan
tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer
a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban
Sátoraljajhely, Széchényi-tér.

Az 1915. évre szóló

„ZEMPLÉN NAPTÁRA“

== Karácsony hetében jelenik meg. ==

Hirdetéseket jutányos áron

➔ még csak e hét végéig ➔

vesz fel kiadóhivatalunk.

Sátoraljajhely, nyomtatott Éhler Gyula „Zemplén“ könyvnyomtatási intézetében.

Sátoraljajhely

Megjelen heten
kedden, csütörtökSzerkesztőség
Sátoraljajhely.

Telefon: 4

Kéziratokat nem

Nyilttérben minden

A V

Vére

Az osztrák-mé

Az or

tésért

A No

rekvó

német

megtán

német

ra kény

Nyuga

folynak,

pataink é

tak el.

A Kárp

helyen a

cek mög

Lo

Az orosz

Nag

A német nag

A ny

fekvő t

Észal

delemb

álló or

eredm

A cs

még ne

kétség

Az o

kon sz

ból seg

met cs

ség el

Termé

igen t

Kapható